



Embassy of Iceland
Tokyo

株式会社スギヤマゲン
代表取締役社長 杉山大介様

2020年8月31日

この度は、新型コロナウイルス感染症パンデミックの際に、アイスランド国立病院からのPCR検査用輸送溶液チューブの供給要請に応じて下さり、多大なるご支援を賜りまして心より御礼申し上げます。

今回のようなパンデミック渦におきましては、強力なグローバルパートナーを持つことがアイスランドにとっていかに重要かは明らかです。その中でも日本は最も大切な国の一つであります。

このパンデミックにより、アイスランド国民の回復力やその性質をも試されています。又、アイスランドの公的医療制度と民間会社によって、革新的なデジタルソリューションの活用や国民の約15パーセントに検査を実施するなどの断固たる早めの措置が取られました。それに伴い、日本からの訪問者を含めた外国人旅行者の早期受け入れを可能にしています。

末筆ながら、私は杉山社長はじめ、貴社の皆様に心から感謝申し上げます。

We deeply appreciate your kind assistance in response to the request of the Icelandic National Hospital for the supply of transport solution tubes for the PCR tests during the COVID-19 pandemic.

It has been evident during the pandemic how important it is for Iceland to have strong global partners – of which Japan is one of its most important.

The pandemic has tested the Icelandic nation's resilience and character. Robust early steps taken by our public healthcare system together with private Icelandic companies, such as the use of innovative digital solutions and testing of about 15% of the Icelandic population, accordingly, has resulted in Iceland being able to open up earlier to foreign travel, including for visitors from Japan.

I offer my sincere thanks to you and your colleagues.

駐日アイスランド大使
エーリン フリーゲンリング